

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

18 DECEMBER 1997

Voorstel van resolutie betreffende de afgeleide rechten in de sociale zekerheid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW DELCOURT-PÊTRE

1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENSTER VAN HET VOORSTEL

De indienster merkt op dat dit voorstel in het natuurlijke verlengde ligt van de discussies over de hervorming van de pensioenen die in deze commissie en in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen hebben plaatsgevonden. Zoals dat bij deze besprekingen werd voorspeld, hebben de vrouwen bij de hervorming een zware prijs betaald. Iedereen was het erover eens dat, met inachtneming van een zekere overgangperiode, de pensioenstelsels

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouw Maximus, voorzitter; de heer Buelens, mevrouw Cantillon, de heren G. Charlier, Coene, D'Hooghe, Hazette, de dames Merchiers, Nelis-Van Liedekerke, de heren Olivier, Poty, Santkin, en mevrouw Delcourt-Pêtre, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevrouw Bribosia-Picard en de heer Happart.

3. Andere senatoren: de heer Boutmans en mevrouw Dardenne.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-699 - 1996/1997:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw Bribosia-Picard c.s.

1-699 - 1997/1998:

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

18 DÉCEMBRE 1997

Proposition de résolution relative aux droits dérivés en sécurité sociale

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR MME DELCOURT-PÊTRE

1. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION

L'auteur fait remarquer que sa proposition se trouve dans le prolongement naturel des discussions concernant la réforme des pensions, qui ont eu lieu dans notre commission ainsi qu'au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Comme il avait été prédit au cours de ces discussions, les femmes ont payé très cher cette réforme. Tout le monde pouvait s'accorder pour dire qu'il fallait, en tenant compte d'une période transi-

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mme Maximus, présidente; M. Buelens, Mme Cantillon, MM. G. Charlier, Coene, D'Hooghe, Hazette, Mmes Merchiers, Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Poty, Santkin, et Mme Delcourt-Pêtre, rapporteuse.

2. Membres suppléants: Mme Bribosia-Picard et M. Happart.

3. Autres sénateurs: M. Boutmans et Mme Dardenne.

Voir:

Documents du Sénat:

1-699 - 1996/1997:

N° 1: Proposition de résolution de Mme Bribosia-Picard et consorts.

1-699 - 1997/1998:

N° 2: Amendements.

van vrouwen en mannen gelijk moesten worden geschakeld, maar hierbij werden niet al de noodzakelijke begeleidende maatregelen genomen die door de vrouwen werden gevraagd.

Het is echter niet de eerste keer dat de vrouwen een zware prijs moeten betalen. Toen de overheid met steeds grotere problemen op het budgettaire vlak te kampen had, werd alle hens aan dek geroepen om in de eerste plaats het gezinsinkomen veilig te stellen en dit ten koste van de individuele rechten van de vrouw in de sociale zekerheid. Dit verklaart het feit dat in de werkloosheid het onderscheid dat werd ingevoerd tussen gezinshoofden, alleenstaanden en samenwoners, met de jaren steeds scherper is geworden.

Men kan er niet omheen dat deze lijn bij de hervorming van de pensioenen werd doorgetrokken. Andermaal stelt men immers vast dat de vrouwen moeten inleveren wat de rechtstreekse of eigen rechten betreft die zij verwerven door hun beroepsactiviteit. Tezelfdertijd echter wordt niet geraakt aan de afgeleide rechten, die worden toegekend op basis van verwantschap of huwelijk.

Ons stelsel van sociale bescherming kent twee soorten rechten. De uitkeringen in het kader van de sociale zekerheid zijn gebaseerd op het solidariteits- en verzekeringsprincipe en worden toegekend op basis van bijdragen op arbeidsinkomen. Hiertegenover staan de bijstandsuitkeringen, die niet gesteund zijn op eigen bijdragen, maar worden toegekend volgens het gezinsinkomen. De afgeleide rechten passen in geen van beide systemen. Er staan geen eigen bijdragen tegenover en zij zijn evenmin gemoduleerd volgens de bestaansmiddelen.

De hervorming van de pensioenen heeft niet alleen de kloof groter gemaakt tussen de pensioenen van vrouwen en mannen, maar ook die tussen de rustpensioenen en de overlevingspensioenen. Uit het statistisch materiaal dat bij de bespreking van het pensioendossier werd voorgelegd is overduidelijk gebleken dat het gemiddelde overlevingspensioen hoger is dan het gemiddelde rustpensioen, ongeacht of het hier vrouwen of mannen betreft. De reden hiervan ligt in het feit dat overlevingspensioenen overwegend worden gekoppeld aan rustpensioenen van mannen die een lange, meestal volledige, loopbaan achter de rug hebben. Het gemiddelde rustpensioen daarentegen wordt sterk naar beneden gehaald omdat hierin ook zeer beperkte loopbanen zitten.

De indienster wijst vervolgens op het advies dat vóór de hervorming van de pensioenen eenparig werd uitgebracht door het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen (Stuk, nr. 1-387/1) en waarin wordt gevraagd:

toire déterminée, aligner les régimes de pension des femmes sur ceux des hommes, mais l'on a omis de prendre en la matière toutes les mesures d'accompagnement nécessaires qui avaient été demandées par les femmes.

Ce n'est toutefois pas la première fois que les femmes doivent payer un prix trop cher. Lorsque les pouvoirs publics ont été confrontés à des problèmes sans cesse plus importants sur le plan budgétaire, l'on a conjugué toutes les forces pour garantir en premier lieu le revenu du ménage, au détriment des droits individuels des femmes dans la sécurité sociale. Cela explique pourquoi la différence faite dans le régime du chômage entre les chefs de ménage, les personnes isolées et les cohabitants n'a cessé de s'accroître au cours des ans.

L'on ne peut nier que l'on a suivi la même démarche lors de la réforme des pensions. En effet, on constate une fois de plus que les femmes doivent accepter une réduction des droits directs ou des droits propres qu'elles acquièrent par leur activité professionnelle. L'on ne touche toutefois pas aux droits dérivés, qui sont attribués sur la base de la parenté ou du mariage.

Notre système de protection sociale connaît deux sortes de droits. Les prestations octroyées dans le cadre de la sécurité sociale se basent sur le principe de la solidarité et de l'assurance et sont attribuées en fonction des cotisations sur le revenu du travail. En face, il y a les prestations accordées dans le système de l'assistance sociale, qui ne se fondent pas sur des cotisations individuelles, mais sont accordées en fonction du revenu du ménage. Les droits dérivés n'ont leur place dans aucun des deux systèmes. Ils sont accordés sans qu'une cotisation ait été versée en contrepartie, et ils ne sont pas non plus modulés en fonction des moyens d'existence.

La réforme des pensions a élargi le fossé qui existe entre les pensions des femmes et celles des hommes, ainsi que celui qui existe entre les pensions de retraite et les pensions de survie. Il ressort clairement des données statistiques qui ont été présentées lors de la discussion du dossier des pensions que la pension de survie moyenne est plus élevée que la pension de retraite moyenne, que le bénéficiaire soit une femme ou un homme. La raison en est que les pensions de survie sont généralement liées aux pensions de retraite des hommes, qui peuvent se prévaloir d'une longue carrière, en général, complète. La pension de retraite moyenne est, par contre, plutôt basse, puisque des carrières très limitées entrent également en ligne de compte pour le calcul de celle-ci.

L'auteur de la proposition rappelle ensuite l'avis qui a été donné à l'unanimité par le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes avant la réforme des pensions, et dans lequel il est demandé (doc. Sénat, n° 1-387/1):

«dat ten spoedigste een proces op gang wordt gebracht dat, na een lange overgangperiode, moet leiden tot individuele sociale-zekerheidsrechten waarbij de huidige afgeleide rechten geleidelijk worden omgevormd tot eigen rechten waarvoor een bijdrage verschuldigd is, waarbij ervoor gezorgd wordt dat de huidige toegekende rechten in stand gehouden worden».

Deze passus zegt waar het om gaat. De invoering van individuele sociale-zekerheidsrechten mag niet ten koste gaan van de generatie vrouwen die thans met pensioen zijn, maar moet geleidelijk worden ingevoerd voor de generaties die zich momenteel op de arbeidsmarkt aanbieden en die ook de mogelijkheid hebben via bijdragen eigen rechten op te bouwen.

Tijdens een gedachtewisseling die het Adviescomité na de hervorming met de minister van Pensioenen heeft gehad (Gedr. St. 1-387/2), heeft deze laatste cijfers verstrekt inzake het aandeel van de kostprijs van de afgeleide rechten in de sector van de werknemerspensioenen. Hieruit blijkt dat in 1995 het gezins-supplement 5,26% van de totale uitgaven vertegenwoordigde en de overlevingspensioenen net geen 30%, wat in totaal een aandeel van meer dan 35% betekent. In deze cijfers is geen rekening gehouden met de vrouwen die gescheiden zijn. Hun pensioenrechten wegen vaak nog zwaarder omdat de afgeleide rechten voor de jaren tijdens het huwelijk worden gecombineerd met een andere vorm van pensioen.

Wanneer men de afgeleide rechten in een historisch perspectief bekijkt komt men tot een verrassende vaststelling. In het stelsel dat sinds 1924 voor de arbeiders gold, had de echtgenote die niet werkte *de facto* individuele pensioenrechten. De werknemer betaalde voor haar immers een tweede afzonderlijke premie die recht gaf op een eigen pensioen. Het is pas in de nasleep van de Tweede Wereldoorlog, toen ons stelsel van sociale zekerheid werd opgezet, dat definitief werd gekozen voor het huidige systeem. Deze keuze was ongetwijfeld in overeenstemming met de tijdgeest en kaderde in een gezins- en geboortebelid.

Dat de vraag om individuele rechten in de sociale zekerheid geen nieuw fenomeen is, blijkt ook op het Europees niveau. Uit een artikel in *La Revue nouvelle*(1) blijkt dat van bij het uitvaardigen van de richtlijn 79/7, in de interpretaties hiervan algemeen erkend wordt dat de gelijkheid tussen vrouwen en mannen slechts haalbaar is via de invoering van individuele en gelijke rechten, zowel op het vlak van de bijdragen als op dat van de uitkeringen. Achttien jaar later verwijst het voorstel van richtlijn van de commissie 87/309/11 inzake de gelijke verloning expliciet naar de mogelijk-

«d'engager rapidement le processus devant aboutir, au bout d'une longue période transitoire, à l'individualisation des droits à la sécurité sociale, en transformant progressivement les droits dérivés actuels en droits propres contributifs, tout en veillant à préserver les droits acquis».

Ce passage dit clairement de quoi il retourne. L'institution de droits individuels à la sécurité sociale ne peut se faire au détriment de la génération des femmes actuellement retraitées, mais doit se faire progressivement pour les générations qui se présentent actuellement sur le marché du travail et qui ont la possibilité, par leurs cotisations, de se constituer des droits propres.

Au cours d'un échange de vues que le Comité d'avis a eu après la réforme avec le ministre des Pensions (doc. Sénat, 1-387/2), ce dernier a fourni des chiffres concernant la part du coût des droits dérivés dans le secteur des pensions des travailleurs salariés. Il appert qu'en 1995, le complément ménage représentait 5,26% de l'ensemble des dépenses, et la pension de survie un peu moins de 30%, soit au total une part de plus de 35%. On n'a pas tenu compte, pour le calcul de ces chiffres, des femmes divorcées. Leurs droits en matière de pension pèsent souvent d'un poids plus grand encore parce que les droits dérivés pour les années de mariage se combinent avec une autre forme de pension.

Si on envisage les droits dérivés dans une perspective historique, on est amené à faire une constatation étonnante. Dans le système applicable aux ouvriers depuis 1924, l'épouse qui ne travaillait pas bénéficiait *de facto* de droits individuels à la pension. Le travailleur versait pour elle une deuxième prime, distincte, qui lui donnait droit à sa propre pension. Ce n'est qu'à la suite de la Deuxième Guerre mondiale, quand fut mis sur pied notre régime de sécurité sociale, que l'on a opté définitivement pour le système actuel. Ce choix correspondait sans aucun doute à l'esprit du temps et cadrait avec une politique de promotion de la famille et des naissances.

Au niveau européen également, on peut constater que la demande de droits individuels en sécurité sociale n'est pas un phénomène nouveau. Il ressort d'un article de *La Revue nouvelle*(1) que, dès la promulgation de la directive 79/7, on s'est accordé à reconnaître, dans les interprétations de celle-ci, que l'on ne pourrait réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes qu'en instaurant des droits individuels et égaux, tant sur le plan des cotisations que sur celui des prestations. Dix-huit ans plus tard, la proposition de directive de la Commission 87/309/11 relative à

(1) Hedwige Peemans-Poullet: La justice sociale plutôt que la «modernisation», *La Revue nouvelle*, 1996, nr. 3, blz. 44 e.v.

(1) Hedwige Peemans-Poullet: La justice sociale plutôt que la «modernisation», *La Revue nouvelle*, 1996, n° 3, p. 44 e.s.

heid van de Lidstaten om in bepaalde takken van de sociale zekerheid het stelsel van afgeleide rechten te vervangen door individuele rechten.

Het thema van de individuele rechten komt zeer expliciet aan bod in het tweede actieprogramma voor de gelijkheid van kansen van de Europese Commissie dat liep van 1986 tot 1990. Hierin wordt de Lidstaten aanbevolen, naast een aantal andere maatregelen, de geleidelijke individualisering van de rechten te verzekeren met het oog op het wegwerken van onrechtstreekse discriminaties.

Het witboek «*Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid*» van de Europese Commissie, dat in 1993 verscheen, wijst in het onderdeel dat gewijd is aan de toegang tot de arbeidsmarkt voor bepaalde groepen, op het belang van het toekennen van individuele sociale-zekerheidsrechten.

Ook in het witboek van 1994 inzake het sociale beleid komt deze aangelegenheid twee keer ter sprake. In het hoofdstuk VI van dit witboek engageert de Commissie zich tot het uitwerken van een aanbeveling inzake de aanpassing van het stelsel van sociale bescherming aan de evolutie van de gezinsstructuren, inzonderheid wat de individuele rechten betreft.

De indienster vestigt vervolgens de aandacht op de sector van de werkloosheid en die van de brugpensioenen. Dit laatste statuut biedt een stuk meer bescherming en zekerheid dan de eigenlijke werkloosheid, vooral voor de langdurig inactieven. Opvallend is echter dat het aandeel van de vrouwen die, vaak als samenwonende, afhankelijk zijn van een werkloosheidsuitkering veel groter is dan het aandeel van de vrouwen die van een brugpensioen leven. Dit is wellicht niet het gevolg van een bewuste keuze van het beleid, maar het is wel een feit waar men niet omheen kan.

In het domein van de gezondheidszorg is de vraag van de afgeleide rechten minder vaak aan de orde dan in andere sectoren, zoals de pensioenen of de werkloosheid, mede door het feit dat ze hier veel moeilijker kwantificeerbaar zijn. Uit een studie, gepubliceerd in het juninummer 1997 van de *Revue belge de sécurité sociale*(1) blijkt evenwel dat de afgeleide rechten in deze sector zowat een derde van de totale uitgaven vertegenwoordigen. De niet-werkende echtgenoten zijn maar een van de vele groepen die terugbetalingen genieten, zonder dat daar bijdragen tegenover staan. Het kan vanzelfsprekend niet de bedoeling zijn bepaalde groepen van de samenleving het recht op medische hulpverlening te onzeggen. De vraag moet echter worden gesteld of, in een sector waar het zo

l'égalité en matière de rémunération prévoit explicitement que les États membres peuvent remplacer le système des droits dérivés par un système de droits individuels dans certaines branches de la sécurité sociale.

Le thème des droits individuels figure très explicitement dans le deuxième programme d'action 1986-1990 de la Commission européenne pour l'égalité des chances. Les États membres s'y voient recommander, en plus d'un certain nombre d'autres mesures, d'assurer l'individualisation progressive des droits dans le but de mettre fin aux discriminations indirectes.

Dans son livre blanc *Croissance, compétitivité, emploi*, paru en 1993, la Commission européenne souligne, dans le chapitre consacré à l'accès de certains groupes au marché du travail, l'importance qu'il y a d'octroyer des droits individuels de sécurité sociale.

La question est également abordée à deux reprises dans le livre blanc de 1994 relatif à la politique sociale. Au chapitre VI de ce livre blanc, la Commission s'engage à élaborer une recommandation concernant l'adaptation du système de protection sociale à l'évolution des structures familiales, en particulier en ce qui concerne les droits individuels.

L'auteur de la proposition attire ensuite l'attention sur le secteur du chômage et sur celui des prépensions. Le statut de prépensionné offre sensiblement plus de protection et de sécurité que le statut de chômeur, surtout pour les inactifs de longue durée. Il est toutefois frappant de constater que la proportion des femmes dépendant, souvent comme cohabitantes, d'une allocation de chômage est bien plus élevée que celle des femmes qui vivent d'une prépension. Cette situation n'est peut-être pas la conséquence d'un choix politique délibéré, elle n'en constitue pas moins un fait incontournable.

Si dans le domaine des soins de santé, la question des droits dérivés se pose moins souvent que dans les autres secteurs, comme celui des pensions ou celui du chômage, c'est notamment parce qu'il est nettement plus difficile de les quantifier. Il ressort toutefois d'une étude publiée dans le numéro de juin 1997 de la *Revue belge de sécurité sociale*(1) que dans ce secteur les droits dérivés représentent pratiquement un bon tiers de l'ensemble des dépenses. Les conjoints inactifs ne constituent qu'un des nombreux groupes bénéficiant de remboursements sans qu'il y ait de cotisations en contrepartie. Il ne saurait évidemment être question de priver certaines catégories sociales du droit à l'aide médicale. Il faut toutefois se demander si, dans un secteur où il est si difficile de maintenir un

(1) INAMI, Service de Soins de Santé, Droits directs et dérivés en assurance soins de santé, *Revue belge de Sécurité sociale*, juni 1997, blz. 399 en volgende.

(1) INAMI, Service de Soins de Santé, Droits directs et dérivés en assurance soins de santé, *Revue belge de Sécurité sociale*, juin 1997, p. 399 et suivantes.

moeilijk is het financieel evenwicht te bewaren, bepaalde van deze groepen geen bijdragen zouden kunnen betalen.

Zij merkt op dat de resolutie aan de Regering alleen vraagt zich grondig over deze aangelegenheid te beraden. In een maatschappij waar bijna een op twee huwelijken eindigt op een echtscheiding en waar de sociale rechten van de vrouw in essentie gezinsrechten zijn, is er voor de vrouwen een enorm risico dat zij in de armoede terechtkomen.

Vaak wordt beweerd dat het aandeel van de afgeleide rechten in de sociale zekerheid met de tijd vanzelf zal verminderen, aangezien steeds meer vrouwen een eigen loopbaan uitbouwen. Wanneer men de statistische gegevens op dit vlak nader bekijkt stelt men evenwel vast dat de daling van de afgeleide rechten minder sterk is dan ze vanuit deze optiek zou moeten zijn. Ook dit heeft te maken met de toename van het aantal echtscheidingen. Vrouwen die tijdens hun huwelijk als samenwonende in de werkloosheid waren, komen na de echtscheiding in een systeem van afgeleide (pensioen)rechten terecht.

De indienster vestigt ten slotte de aandacht op het beschikbare gedeelte van de resolutie, dat erg bescheiden is. Aan de regering wordt gevraagd dat vooreerst een profiel wordt gemaakt van de afgeleide rechten, dat in kaart wordt gebracht wie onder dit regime valt. Vervolgens zou men een duidelijk inzicht moeten krijgen in de kostprijs ervan. Voor de pensioensector zijn de uitgaven ongeveer gekend maar in de sector van de gezondheidszorg is dit veel minder het geval. De gegevens hieromtrent kunnen alleen door de administratie worden verzameld.

Zodra dit alles in kaart is gebracht dienen verschillende schema's te worden uitgewerkt voor de vervanging van de afgeleide rechten door eigen rechten. Ter zake zijn immers tal van scenario's mogelijk en het komt erop aan hieruit het meest adequate te kiezen. Wat dit laatste betreft heeft overigens ook het Parlement een belangrijke opdracht te vervullen.

2. ALGEMENE BESPREKING

Een lid verklaart dat zij de vragen in het beschikbare gedeelte van de resolutie kan ondersteunen omdat zij, zoals de indieners van het voorstel, ervan overtuigd is dat het stelsel van afgeleide rechten met de tijd onhoudbaar zal worden. Hiervoor zijn er verschillende redenen.

Een eerste, de minst belangrijke, ligt in het feit dat het stelsel van de afgeleide rechten in een samenleving die steeds individualistischer wordt, aanleiding geeft tot berekend gedrag. Men kiest voor de samenlevingsvorm die de meeste financiële voordelen biedt. Ook al betreft deze vorm van wetsomzeiling kleine aantallen, de legitimiteit van het stelsel wordt erdoor aangetast

équilibre financier, certaines de ces catégories ne pourraient pas verser des cotisations.

L'intervenante fait remarquer que la résolution se limite à demander au Gouvernement d'avoir une réflexion approfondie sur cette question. Dans une société où presque un mariage sur deux se termine par un divorce, et où les droits sociaux de la femme sont essentiellement des droits familiaux, il y a pour les femmes un risque considérable de sombrer dans la pauvreté.

L'on prétend souvent que la part des droits dérivés dans la sécurité sociale diminuera d'elle-même avec le temps, puisque de plus en plus de femmes développent leur propre carrière. Si l'on examine de plus près les données statistiques en la matière, l'on constate toutefois que la diminution des droits dérivés est moins importante qu'elle ne devrait l'être dans cette optique. Cette diminution moindre est, elle aussi, due à l'accroissement du nombre de divorces. Les femmes qui, au cours de leur mariage, étaient au chômage en tant que cohabitantes se retrouvent, après le divorce, dans un système de droits (à la pension) dérivés.

L'auteur de la proposition souligne enfin le dispositif de la résolution, qui est très modeste. Le Gouvernement est invité à établir tout d'abord un profil des droits dérivés, à examiner à qui s'applique ce régime. Ensuite, il faudrait que l'on ait une idée claire de son coût. Pour le secteur des pensions, l'on sait plus ou moins à combien s'élèvent les dépenses, mais on ne le sait pas aussi bien en ce qui concerne le secteur des soins de santé. Les données en la matière ne peuvent être recueillies que par l'administration.

Une fois que tout cela aura été examiné, il faudra élaborer divers schémas possibles de remplacement des droits dérivés par des droits propres. En effet, plusieurs scénarios sont possibles et il s'agit de choisir, parmi ceux-ci, celui qui sera le plus adéquat. À ce propos, le Parlement a d'ailleurs également une mission importante à remplir.

2. DISCUSSION GÉNÉRALE

Une membre déclare qu'elle peut se rallier au dispositif de la résolution, parce qu'elle est convaincue, tout comme les auteurs de la proposition, que le système des droits dérivés deviendra, avec le temps, intenable, et ce, pour plusieurs raisons.

La première raison, qui est la moins importante, réside dans le fait que le système des droits dérivés donne lieu, dans une société qui devient de plus en plus individualiste, à un comportement calculé. L'on opte pour la forme de vie commune qui offre le plus d'avantages financiers. Même s'il n'y a que peu de personnes qui tournent ainsi la loi, elles portent, ce

en dergelijke misbruiken moeten worden voorkomen.

Ten tweede is het systeem van afgeleide rechten ondoelmatig in een samenleving waar de gezinsstructuur instabiel wordt. In bepaalde sectoren van de sociale zekerheid, zoals de kinderbijslagen en de ziekte- en invaliditeitsverzekering, zijn het voornamelijk de alleenstaande gescheiden vrouwen die problemen ondervinden. Het is nochtans precies deze groep die dergelijke uitkeringen het meest nodig heeft.

De afgeleide rechten scheppen ook een billijkheidsprobleem in een sociaal stelsel dat gebaseerd is op het verzekeringsbeginsel. Er worden uitkeringen toegekend waar geen bijdragen tegenover staan. Omgekeerd zijn er ook groepen die bijdragen betalen waaraan geen rechten verbonden zijn. Werkende echtgenoten in gezinnen van tweeverdieners betalen bijdragen in het kinderbijslagstelsel maar kunnen in deze sector geen aanspraak maken op uitkeringen.

Het belangrijkste bezwaar tegen de afgeleide rechten is echter ongetwijfeld dat waar in de resolutie de meeste nadruk op gelegd wordt. De afgeleide rechten zijn een vorm van indirecte discriminatie van de vrouw.

Spreekster merkt op dat momenteel echter onvoldoende gegevens voorhanden zijn om een keuze te doen uit de verschillende alternatieven voor het systeem. De vraag aan de regering om de hele toestand in kaart te brengen is dan ook volkomen terecht.

Toch kan zij zich niet helemaal terugvinden in de analyse die deze vraag in de toelichting van de resolutie voorafgaat. Die gaat immers voorbij aan de positieve aspecten die onmiskenbaar aan het stelsel van afgeleide rechten verbonden zijn. Indien men alternatieven voor het systeem zoekt, moeten ook deze in rekening worden gebracht.

Zeer belangrijk in dit verband is het feit dat de gezinsmodulering in de afgeleide rechten bij de vervangingsinkomens (werkloosheid en ziekte- en invaliditeitsverzekering) het mogelijk maakt met beperkte overheidsmiddelen een minimaal inkomen te garanderen aan de gezinnen die dit het meest nodig hebben, namelijk de eeninkomensgezinnen.

Vanuit dit oogpunt zijn er voor het ogenblik binnen de sociale zekerheid maar twee alternatieven voor de afgeleide rechten. Men kan de uitkeringsniveaus voor de gezinshoofden terugbrengen tot die van de samenwoners of, in het beste geval, tot die van de alleenstaanden. Het is voldoende duidelijk wat dit voor de gezinnen met één (vervangings)inkomen zou betekenen. Het andere alternatief zou erin kunnen bestaan het uitkeringsniveau voor de samenwon-

faisant, atteinte à la légitimité du système; il faut éviter ce genre d'abus.

Une deuxième raison est que le système des droits dérivés est inefficace dans une société où la structure familiale devient instable. Dans certains secteurs de la sécurité sociale, par exemple celui des allocations familiales et celui de l'assurance maladie-invalidité, ce sont essentiellement les femmes divorcées et isolées qui éprouvent des problèmes. C'est pourtant précisément ce groupe-là qui a le plus besoin de pareilles prestations.

Les droits dérivés posent également un problème d'équité dans un système social qui se fonde sur le principe de l'assurance. L'on octroie des prestations sans que des cotisations aient été versées en contrepartie. Inversement, il y a également des groupes de personnes qui versent des cotisations dont ne découle aucun droit. Les conjointes actives dans les ménages à deux revenus versent des cotisations au régime des allocations familiales, mais ne peuvent faire valoir de droits aux prestations dans ce secteur.

L'objection la plus importante à l'encontre des droits dérivés est cependant sans aucun doute celle sur laquelle la résolution met le plus l'accent. Les droits dérivés sont une forme de discrimination indirecte pour la femme.

L'intervenante fait remarquer que l'on ne dispose toutefois pas, à l'heure actuelle, de données suffisantes pour pouvoir faire un choix parmi les différentes solutions de rechange. Aussi est-il tout à fait légitime de demander au Gouvernement d'évaluer l'ensemble de la situation.

Elle ne peut cependant faire tout à fait sienne l'analyse qui a précédé cette demande et qui figure dans les développements de la résolution. En effet, cette analyse ne tient pas compte des aspects positifs que présente indubitablement le système des droits dérivés. Si l'on cherche des solutions de rechange au système, il faut également tenir compte de ces aspects positifs.

Un point très important à cet égard est que la modulation en fonction du type de ménages dans les droits dérivés, en cas de revenus de remplacement (chômage et assurance maladie-invalidité), permet, avec des moyens publics limités, de garantir un revenu minimal aux ménages qui en ont le plus besoin, à savoir les ménages à revenu unique.

À cet égard, il n'y a pour l'instant, à l'intérieur de la sécurité sociale, que deux solutions de rechange pour les droits dérivés. On peut ramener les niveaux d'allocations pour les chefs de ménage à ceux des cohabitants ou, dans le meilleur cas, à ceux des isolés. Ce que cela signifierait pour les ménages disposant d'un seul revenu (de remplacement) est suffisamment clair. L'autre possibilité consisterait à porter le niveau des allocations pour les cohabitants à celui des chefs

den op te trekken tot dat van de gezinshoofden of de alleenstaanden. Dit is in de huidige budgettaire omstandigheden echter onbetaalbaar.

Wil men derhalve in een systeem van individuele sociale-zekerheidsrechten toch de huidige inkomensgarantie behouden, dan moet men overstappen naar een duaal systeem, zoals Nederland gedaan heeft. De sociaal verzekerde heeft gedurende een eerste periode recht op individuele uitkeringen met een sterk verzekeringskarakter, maar komt nadien in de bijstand terecht. De sociale bijstand is echter per definitie nog meer gezinsgemoduleerd dan het huidige systeem van de afgeleide rechten.

Het lid merkt op dat hieruit meteen het tweede grote voordeel van de afgeleide rechten blijkt. Zij maken het mogelijk voor alle werklozen een systeem van sociale verzekering in stand te houden, wat volgens haar de voorkeur verdient boven een duaal stelsel met een verzekerings- en een bijstandsluik.

Ten slotte moet ook de geschiedenis recht worden gedaan. De idee van de afgeleide rechten is ontstaan rond de eeuwwisseling, toen strijd werd gevoerd voor de afschaffing van kinderarbeid. Vanuit deze context moeten zij worden gezien als een dekking voor de onbetaalde zorgarbeid van de vrouw in het gezin. De financiële valorisatie van deze arbeid via de afgeleide rechten is niet alleen belangrijk op het niveau van een minimuminkomen. Het Belgische stelsel garandeert een vrouw die heel haar leven thuis voor het gezin gezorgd heeft, min of meer het behoud van haar levensstandaard na het overlijden van haar echtgenoot. Zij valt niet terug op een minimaal basispensioen zoals dat in Nederland het geval is.

Tot besluit herhaalt zij dat op lange termijn alternatieven zullen moeten worden gevonden voor het huidige systeem van afgeleide rechten, maar dat hierbij de positieve aspecten van dit systeem niet verloren mogen gaan.

Persoonlijk is zij ervan overtuigd dat voor elke sector afzonderlijk een oplossing zal moeten worden gevonden. Voor de gezinsbijslagen en de sector van de gezondheidszorgen bestaat die, vanuit conceptueel oogpunt, in een hervorming tot een universeel recht. Wat de pensioenen betreft liggen de zaken een stuk moeilijker. Conceptueel lijkt de enig haalbare oplossing te bestaan in het toekennen van een basispensioen voor iedereen, aangevuld met loongebonden uitkeringen. Het politieke debat in dit verband belooft alleszins bijzonder interessant te worden.

Ook in een systeem van individuele rechten moet de zorgarbeid maximaal gevaloriseerd worden. De weg die op dit vlak momenteel wordt gevolgd via technieken als de loopbaanonderbreking, dient te worden voortgezet. Het einddoel zou erin moeten bestaan van alle gezinnen twee-inkomensgezinnen te maken. Het probleem van de afgeleide rechten zou

de ménage ou des isolés. Cette mesure est toutefois impossible à financer dans les conditions budgétaires actuelles.

Si on veut dès lors maintenir malgré tout l'actuelle garantie de revenus dans un système de droits individuels de sécurité sociale, il faudra passer à un système dual, comme on l'a fait aux Pays-Bas. Dans un premier temps, l'assuré social a droit à des allocations individuelles présentant un caractère d'assurance prononcé, mais il se retrouve ensuite dans le régime de l'assistance. L'assistance sociale est cependant, par définition, plus modulée encore en fonction du ménage que le système actuel des droits dérivés.

L'intervenante observe que l'on met du même coup en évidence le deuxième grand avantage des droits dérivés: ils permettent de maintenir pour tous les chômeurs un système d'assurance sociale, ce qui, selon elle, est préférable à un système dual comportant un volet d'assurance et un volet d'assistance.

Enfin, il faut également faire la part de l'histoire. L'idée des droits dérivés est née vers le début du siècle, à l'époque où on luttait pour la suppression du travail des enfants. Dans ce contexte, ils doivent être considérés comme une couverture de l'activité non rémunérée de la femme qui s'occupe des soins du ménage. La valorisation financière de ce travail par le biais des droits dérivés n'est pas seulement importante au niveau d'un revenu minimum. Le système belge garantit à la femme qui est restée au foyer toute sa vie le maintien, à peu de choses près, de son niveau de vie après le décès de son mari. Elle ne doit pas se contenter d'une pension de base minimale comme c'est le cas aux Pays-Bas.

En conclusion, elle répète qu'à long terme, il faudra trouver des solutions de rechange au système actuel des droits dérivés, mais sans renoncer pour autant aux aspects positifs de ce système.

Elle est personnellement convaincue qu'il faudra trouver une solution pour chaque secteur séparément. Pour les allocations familiales et le secteur des soins de santé, la solution consisterait, d'un point de vue conceptuel, en une réforme allant dans le sens d'un droit universel. En ce qui concerne les pensions, les choses ne sont pas aussi simples. Sur le plan conceptuel, la seule solution réalisable semble être d'accorder à chacun une pension de base, complétée par des allocations liées à la rémunération. Le débat politique à ce sujet promet en tout cas d'être particulièrement intéressant.

Dans un système de droits individuels également, il faut valoriser au maximum le travail familial. Il convient de poursuivre dans la voie où l'on s'est engagé jusqu'ici sur ce plan, avec des formules telles que l'interruption de carrière. L'objectif final devrait être de faire de tous les ménages des ménages à deux revenus. Le problème des droits dérivés s'en trouve-

hierdoor niet helemaal maar toch grotendeels worden opgelost.

Een ander lid meent dat de vorige spreker terecht wijst op de mogelijke misbruiken waartoe een systeem van afgeleide rechten aanleiding kan geven. Deze blijven niet beperkt tot het zogenaamde «berekend gedrag». De personen die afgeleide rechten genieten nemen ook een goed deel van het zwartwerk voor hun rekening.

Een volgende spreker wenst de indienster geluk, omdat zij met deze resolutie het belangrijke debat over de afgeleide rechten in de Senaat op gang heeft gebracht. Uit de tussenkomsten tot nog toe blijkt ten volle dat het hier geen vrijblijvende gedachtewisseling betreft, maar dat ze de structuur van de samenleving en van het gezin raakt.

Precies vanuit dit oogpunt vindt hij echter dat de tekst van het beschikkend gedeelte te bescheiden is. Het volstaat niet aan de regering te vragen dat zij zich buigt over deze problematiek. Het is integendeel noodzakelijk dat eindelijk een grondige studie van de situatie op dit vlak wordt gemaakt. Die kan alleen worden uitgevoerd door de administratie omdat zij over het nodige cijfermateriaal beschikt. Om te verhinderen dat een dergelijk onderzoek op de lange baan wordt geschoven, moet een duidelijke termijn worden vastgesteld. Een jaar lijkt voldoende om deze studie uit te voeren.

Daarnaast echter mag ook de Senaat zijn verantwoordelijkheid in dit debat niet ontlopen. Zoals reeds gezegd betreft het hier een maatschappelijk thema bij uitstek, dat volkomen past in de opdracht van de assemblee als reflectiekamer. Zij moet op basis van de gegevens die door de regering worden verstrekt het politieke debat voeren.

Een lid kan zich principieel achter het beschikkend gedeelte van de resolutie scharen. Alleen al het toenemende aantal echtscheidingen en de sociale drama's die hier het gevolg van zijn, verantwoorden dat het systeem van de afgeleide rechten grondig onder de loep wordt genomen.

Zij steunt echter de vorige spreker wanneer die ervoor pleit dat een dergelijk debat op basis van harde cijfers wordt gevoerd en tot in de kern van het probleem gaat. Het kan ook niet zo zijn dat de conclusies van een dergelijk debat op voorhand vaststaan. Het toekennen van individuele rechten veronderstelt geïndividualiseerde bijdragen en het is de vraag of die door alle gezinnen kunnen worden opgebracht. Het eindresultaat van een dergelijk debat zou wel eens erg genuanceerd kunnen zijn. Dit is echter geen reden om een open discussie over dit onderwerp uit de weg te gaan.

Een ander lid merkt op dat ons stelsel van sociale zekerheid tot stand is gekomen in een specifieke historische en sociale context. Het stelsel van sociale

rait résolu, sinon dans sa totalité, en tout cas pour une large part.

Un autre membre estime que c'est à juste titre que la préopinante met l'accent sur les abus auxquels peut donner lieu un système de droits dérivés. Ces abus ne se limitent pas au «comportement calculateur». Les bénéficiaires de droits dérivés prennent également à leur compte une bonne partie du travail au noir.

L'intervenant suivant félicite l'auteur pour avoir, par cette résolution, lancé l'important débat sur les droits dérivés au Sénat. Les interventions auxquelles on a assisté jusqu'à présent montrent bien qu'il ne s'agit pas d'un échange de vues sans conséquence, mais que l'on touche à la structure de la société et de la famille.

C'est précisément pour cette raison qu'il estime toutefois que le texte du dispositif est trop modeste. Il ne suffit pas de demander au Gouvernement de réfléchir au problème. Il faut, au contraire, absolument réaliser en juin une étude approfondie de la situation. L'administration est la seule à même de le faire, parce qu'elle dispose des données chiffrées nécessaires. Pour éviter qu'une telle étude ne s'éternise, il y a lieu de fixer un délai précis. Un an semble suffisant pour y procéder.

Par ailleurs, le Sénat ne peut pas non plus se soustraire à ses responsabilités dans ce débat. Comme on l'a déjà dit, il s'agit d'un problème de société par excellence, qui cadre parfaitement avec son rôle de chambre de réflexion. Il lui appartient, sur la base des données transmises par le Gouvernement, de mener le débat politique.

Une membre déclare pouvoir souscrire en principe au dispositif de la résolution. Rien déjà que le nombre croissant des divorces et les drames sociaux qui en résultent justifient que l'on réexamine de manière approfondie le système des droits dérivés.

Elle partage cependant le point de vue du préopinant qui plaide pour qu'un tel débat soit basé sur des chiffres sérieux et pour que l'on aille jusqu'au cœur du problème. Il ne faudrait pas non plus que les conclusions soient connues à l'avance. L'octroi de droits individuels suppose des cotisations individualisées et la question est de savoir si tous les ménages pourront payer. Le résultat final d'un tel débat pourrait s'avérer très nuancé. Ce n'est toutefois pas une raison pour se dérober à une discussion ouverte sur le sujet.

Un autre membre fait remarquer que notre régime de sécurité sociale a vu le jour dans un contexte historique et social bien précis. Le régime de protection

bescherming en de structuren waarop dit is geënt, zullen in de toekomst een heel ander karakter hebben dan in de periode rond de Tweede Wereldoorlog.

Een van deze structuren, misschien wel de belangrijkste, is het gezin. Er is de evolutie geweest naar de tweeverdienersgezinnen en tegelijk is de instelling minder stabiel dan enkele decennia geleden.

Men is het in brede kringen eens over het feit dat de bescherming die het sociale stelsel biedt aan deze evolutie moet worden aangepast indien het zijn doelstellingen ten volle wil bereiken. Toch stelt men vast dat het toekennen van individuele rechten tot nu toe in regeringskringen een taboe-onderwerp is geweest.

De medewerking van de administratie aan dit debat is nochtans onontbeerlijk. Zoals vorige sprekers hebben opgemerkt heeft het immers geen zin het politieke gesprek aan te gaan zonder gefundeerd en volledig cijfermateriaal, dat alleen van hieruit kan worden toegeleverd. Pas wanneer dit materiaal voorhanden is kan er een zicht komen op mogelijke alternatieven voor het huidige systeem van afgeleide rechten. Het debat zou overigens inderdaad sterk worden gehypothekeerd indien de deelnemers zich reeds bij de aanvang op bepaalde oplossingen of standpunten vastpinnen.

De minister van Sociale Zaken antwoordt dat de vraag naar een debat over de afgeleide rechten zeker niet nieuw is. Het departement van Sociale Aangelegenheden heeft in het verleden reeds srudiewerk in dit verband financieel gesteund.

Bij de recente hervorming van de pensioenen hebben een aantal regeringsleden voorstellen gedaan die voor intreedsters in de arbeidsmarkt een aanzet zouden kunnen zijn in de richting van toekennen van individuele rechten. Het dossier bleek echter onvoldoende rijp om tot een consensus te komen.

Zij beaamt dat in de diverse regimes van de sociale zekerheid deze aangelegenheid best afzonderlijk wordt benaderd. Met betrekking tot de hervorming van het WIWG-statuut en inzake de toegang tot de ziekte- en invaliditeitsverzekering heeft de regering recent een belangrijke stap gedaan. Hoewel men niet kan spreken van de instelling van een universeel recht, werd er toch een directe toegang gecreëerd voor sociaal zwakkere groepen die geen rechten hebben opgebouwd via bijdragen.

Een ander belangrijk gegeven in deze aangelegenheid is de verhouding tussen het verzekerings- en het bijstandsstelsel. Het toekennen van individuele rechten mag inderdaad niet tot gevolg hebben dat, om het stelsel betaalbaar te houden, de uitkeringsgerechtigden na zekere tijd naar de bijstand worden overgeheveld, die pas echt gezinsgemoduleerd is. Dit gevaar

sociale et les structures sur lesquelles il se greffe auront à l'avenir un tout autre caractère qu'à l'époque de la Deuxième Guerre mondiale.

L'une de ces structures — peut-être la plus importante — est la famille. On a connu une évolution vers les ménages à deux revenus et, en même temps, l'institution est devenue moins stable qu'il y a quelques décennies.

On s'accorde à dire dans de larges milieux que le mode de protection garanti par ce régime de sécurité sociale doit être adapté à cette évolution si l'on veut qu'il atteigne pleinement ses objectifs. Force est toutefois de constater que, jusqu'à présent, l'octroi de droits individuels a été un sujet tabou dans les milieux gouvernementaux.

La collaboration de l'administration à ce débat est pourtant indispensable. Comme d'autres intervenants l'ont déjà fait remarquer, il ne sert à rien d'entamer la discussion politique sans disposer de statistiques fiables et complètes, que seule l'administration est en mesure de fournir. Ce n'est que lorsqu'on disposera de ces chiffres que l'on pourra examiner s'il existe éventuellement des alternatives au régime actuel des droits dérivés. Le débat serait d'ailleurs fortement hypothéqué si les participants se fixaient dès le départ sur des solutions ou des points de vues déterminés.

La ministre des Affaires sociales répond que ce n'est pas la première fois que l'on souhaite qu'il y ait débat sur les droits dérivés. Par le passé, le département des Affaires sociales a déjà apporté son soutien financier à des études en la matière.

Lors de la récente réforme des pensions, certains membres du Gouvernement ont fait des propositions qui pourraient être un premier pas dans la voie de l'octroi de droits individuels aux femmes entrant sur le marché du travail. Le dossier s'est toutefois avéré insuffisamment mûr pour qu'un consensus puisse se dégager.

Selon la ministre, il est préférable d'aborder cette question séparément dans les divers régimes de la sécurité sociale. En ce qui concerne la réforme du statut de V.I.P.O. et l'accès au régime de l'assurance maladie-invalidité, le Gouvernement a récemment fait un pas important. Même si l'on ne peut pas parler de l'instauration d'un droit universel, on a cependant créé un accès direct en faveur des groupes sociaux les plus faibles qui ne se sont pas constitué des droits en cotisant.

Un autre élément important en la matière est la relation entre le régime de l'assurance et le régime de l'assistance. L'octroi de droits individuels ne peut en effet avoir pour conséquence que, pour garantir le financement du système, il faille transférer les allocataires, après un certain temps, au régime de l'assistance, qui est, lui, nettement modulé en fonc-

bestaat niet alleen in de sector van de werkloosheid maar ook in die van de pensioenen.

De minister beaamt dat de maatschappij geëvolueerd is en dat het stelsel van sociale zekerheid hieraan moet worden aangepast. Zij kan zich dan ook achter diegenen scharen die ervoor pleiten het debat op gang te brengen. In het licht van het voorgaande zou het goed zijn dat het voorwerp van de resolutie niet wordt beperkt tot de sociale zekerheid, maar dat het onderzoek ook betrekking heeft op de residuaire stelsels en de bijstand.

Men moet zich evenwel bewust zijn van de moeilijkheidsgraad van dit debat. Zo is de administratie van oordeel dat, indien de Senaat deze kwestie zou aanpakken, toch ongeveer een jaar nodig zal zijn om alle gegevens in kaart te brengen. Een onderzoek op dit vlak vergt ook de nodige omzichtigheid. Zo heeft men in het verleden kunnen vaststellen dat projecties op het sociale vlak soms zeer vlug achterhaald zijn.

De meest haalbare werkwijze lijkt erin te bestaan dat het onderzoek begint met de sectoren die het meest onder vuur liggen, bijvoorbeeld de pensioenen. De administratie en de parastatalen van Sociale Zaken staan alleszins ter beschikking van de Senaat, maar het zou goed zijn dat die ook andere departementen bij het onderzoek betreft, zoals dat van Tewerkstelling en Arbeid of dat van Middenstand.

Een lid dankt de minister voor dit aanbod want het is in het verleden bij momenten moeilijk geweest van de administratie gegevens in dit verband te verkrijgen.

Een andere spreekster kan zich aansluiten bij de opvatting dat het debat ten gronde in de Senaat moet worden gevoerd. Het cijfermateriaal is vanzelfsprekend belangrijk, maar het is niet zo dat dit volledig moet zijn verzameld vooraleer het eigenlijke gesprek van start kan gaan. Veel gegevens zijn reeds beschikbaar en het zal precies aan de hand van het debat in de Senaat zijn dat kan worden vastgesteld waar er op dit vlak nog hiaten moeten worden opgevuld.

3. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

Tot besluit van de algemene bespreking worden drie amendementen ingediend.

Het amendement nr. 3 van de dames Bribosia en Cantillon heeft tot doel het beschikkende gedeelte van de resolutie door een nieuwe tekst te vervangen en hier een aantal consideransen aan toe te voegen.

Een indienster van dit amendement verduidelijkt dat in een eerste reeks consideransen de positieve aspecten van het stelsel van afgeleide rechten op een rij worden gezet. Deze voordelen mogen niet verloren gaan bij een hervorming.

tion du ménage. Ce danger existe non seulement dans le secteur du chômage mais aussi dans celui des pensions.

La ministre déclare que la société a évolué et qu'il faut adapter le régime de la sécurité sociale en fonction de cette évolution. Elle peut par conséquent se rallier à ceux qui plaident pour l'ouverture d'un débat. À la lumière de ce qui précède, il serait bon de ne pas limiter le projet de résolution à la sécurité sociale et d'étendre l'examen aux régimes résiduaire et à l'assistance.

Il faut toutefois que l'on ait conscience de la difficulté de ce débat. L'Administration estime que, si le Sénat décidait d'entamer l'examen de cette question, il lui faudrait environ un an pour inventorier toutes les données. Il faut aussi faire preuve de beaucoup de prudence en examinant cette matière. L'on a, en effet, pu constater, dans le passé, que des projections dans le domaine social deviennent parfois très vite obsolètes.

La meilleure méthode de travail consiste, semble-t-il, à commencer par examiner les secteurs les plus en mire, comme celui des pensions. L'Administration et les organismes parastataux du secteur de la sécurité sociale sont en tout cas à la disposition du Sénat, mais il conviendrait que celui-ci associe aussi à cet examen d'autres départements, comme celui de l'Emploi et du Travail ou celui des Classes moyennes.

Un membre remercie la ministre de sa proposition, étant donné que l'on a quelquefois eu du mal à obtenir des informations en la matière de l'Administration.

Une autre intervenante estime elle aussi que le débat de fond doit avoir lieu au Sénat. Le matériel statistique est évidemment important, mais il n'est pas nécessaire de rassembler toutes les données avant de pouvoir entamer la discussion proprement dite. Nombre de données sont déjà disponibles et c'est précisément à l'occasion du débat au Sénat que l'on pourra déterminer où il y a encore des lacunes à combler.

3. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

L'on dépose encore trois amendements à la fin de la discussion générale.

L'amendement n° 3 de Mmes Bribosia et Cantillon vise à remplacer le dispositif de la résolution par un texte nouveau complété par une série de considérants.

Une des auteurs de cet amendement précise que, dans une première série de considérants, l'on énumère les aspects positifs du régime des droits dérivés. Il ne faut absolument pas que ces avantages se perdent dans le cadre de la réforme.

In een tweede reeks consideransen worden daarna de redenen gegeven waarom de commissie het desondanks noodzakelijk acht dat diepgaand wordt nagedacht over de invoering van een systeem van individuele rechten.

Het nieuwe beschikkende gedeelte tenslotte legt de beginselen vast die bij een hervorming in acht dienen te worden genomen :

— Aan de basis van het politieke debat moet een grondige studie van de afgeleide rechten liggen, zowel wat het profiel van de gerechtigden betreft als inzake de kostprijs van het systeem.

— De gegevens in dit verband kunnen alleen door de regering worden verzameld, die ze binnen twaalf maanden aan het Parlement dient mee te delen.

— Het onderzoek moet per sector van de sociale zekerheid worden gevoerd.

— De hervorming kan geen copernicaanse revolutie zijn. Zij moet worden doorgevoerd met het behoud van de rechten die in het huidige stelsel werden opgebouwd en rekening houdend met de draagkracht van de gezinnen.

Vervolgens verstrekt de heer Hazette toelichting bij het amendement nr. 1 dat door hem werd ingediend.

Belangrijk in zijn tekst vindt hij vooral de nadruk die wordt gelegd op de noodzaak van begeleidende maatregelen. Indien deze achterwege blijven zou de invoering van een systeem van gelijke rechten immers een bedreiging kunnen vormen voor de gelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt en voor het financieel evenwicht van gezinnen met één inkomen.

In de consideransen bij het amendement dat hiervoor werd toegelicht, wordt gesteld dat wegens de toekenning van afgeleide rechten aan gezinnen met een inkomen, een aantal niet te verantwoorden gedragingen zijn ontstaan. Men moet er zich echter ook rekenschap van geven dat zoder de nodige voorzorgsmaatregelen, deze gezinnen de eerste slachtoffers zouden kunnen worden van de invoering van een stelsel van individuele rechten.

Aangezien deze zorg, zij het in minder expliciete termen, verwoord is in het beschikkende gedeelte van het vorige amendement, is de auteur bereid zijn amendement in te trekken.

Ook de minister verklaart zich bereid het regeringsamendement (nr. 2) in te trekken, aangezien in het eerst besproken amendement dezelfde principes worden verwoord.

Dans une deuxième série de considérants, l'on énumère les raisons pour lesquelles la commission estime qu'il est néanmoins nécessaire d'examiner en détail la question de l'instauration d'un système de droits individuels.

Enfin, l'on a défini, dans le nouveau dispositif, les principes à respecter dans le cadre d'une réforme :

— Il doit y avoir, à la base du débat politique, une étude approfondie des droits dérivés, tant en ce qui concerne le profil des bénéficiaires qu'en ce qui concerne le coût du système.

— Seul le Gouvernement peut collecter les données en la matière et il doit les adresser au Parlement dans un délai de douze mois.

— L'examen doit se faire par secteur de la sécurité sociale.

— Il ne faut procéder à une «révolution copernicienne». Il faut préserver les droits qui sont inscrits dans le régime actuel et tenir compte de la capacité contributive des ménages.

M. Hazette commente ensuite l'amendement n° 1 qu'il a déposé.

L'important, dans son texte, c'est surtout l'accent qu'il met sur la nécessité de prendre des mesures d'accompagnement; car, si on négligeait d'en prendre, l'introduction d'un système de droits équivalents pourrait menacer l'égalité entre hommes et femmes sur le marché du travail et l'équilibre financier des ménages vivant d'un seul revenu.

L'auteur de l'amendement qui a été commenté ci-avant précise, dans le cadre des considérants, que l'attribution de droits dérivés à des ménages à un seul revenu a engendré certains comportements sociaux abusifs. L'on ne doit toutefois pas perdre de vue que, sans les précautions nécessaires, ces ménages pourraient devenir les premières victimes de l'instauration d'un régime de droits individuels.

Comme cette préoccupation est traduite dans le dispositif de l'amendement précédent — de manière malheureusement un peu moins explicite — l'auteur se dit disposé à retirer son amendement.

La ministre se déclare également prête à retirer l'amendement gouvernemental (n° 2), étant donné que l'amendement examiné en premier lieu traduit les mêmes principes.

Het amendement nr. 3 en het aldus gewijzigde voorstel van resolutie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden.

Het verslag is goedgebeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,

Andrée DELCOURT-PÊTRE.

De voorzitter,

Lydia MAXIMUS.

L'amendement n° 3 et l'ensemble de la proposition de résolution amendée ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La rapporteuse,

Andrée DELCOURT-PÊTRE.

La présidente,

Lydia MAXIMUS.

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

De Senaat,

Overwegende

— dat de afgeleide rechten bij hun invoering tege-
moet kwamen aan een maatschappelijke behoefte en
dat zij hebben bijgedragen aan de strijd tegen de
kinderarbeid;

— dat zij een vangnet geweest zijn voor de
armoede van vrouwen;

— dat zij de toegang tot de werkloosheidsverze-
kering zonder beperking in de tijd hebben openge-
houden;

— dat zij een van de voornaamste middelen zijn
die bijdragen aan de opwaardering van de niet-
betaalde arbeid binnen het gezin;

Overwegende

— dat een groot aantal huwelijken wordt ontbon-
den vóór het overlijden van een van beide echtge-
noten en dat daaruit vaak bestaansonzekerheid volgt
voor die echtgenoot die zelf geen beroepsarbeid ver-
richt en daardoor zijn afgeleide rechten in de sociale
zekerheid verloren ziet gaan;

— dat het onbillijk is afgeleide rechten toe
kennen zonder storting van persoonlijke bijdragen,
ongeacht de grootte van het gezinsinkomen en zelfs
naar verhouding daarvan in bepaalde sectoren van de
sociale zekerheid;

— dat de huidige situatie ook onbillijk is voor
gezinnen waarvan beide echtgenoten werken, beiden
belastingen betalen en sociale zekerheidsbijdragen
storten en wier rechtstreekse rechten dikwijls worden
verminderd volgens de samenstelling van het gezin en
de hoogte van hun inkomens;

— dat een aantal niet te verantwoorden sociale
gedragingen zijn ontstaan wegens de toekenning van
afgeleide rechten aan gezinnen met één inkomen;

— dat de kostprijs van de afgeleide rechten in
sommige sectoren meer dan een derde van de uitgaven
voor die sector vormt, welke uitgaven in hoofdzaak
worden gefinancierd met de bijdragen van werkne-
mers en werkgevers;

Gelet op de talloze aanbevelingen van de Europese
Commissie, die ervan uitgaat dat de gelijkheid tussen
mannen en vrouwen nooit tot stand zal komen zolang
er geen individualisering van de sociale zekerheids-
rechten bereikt wordt;

Overwegende dat in de verschillende sectoren van
de sociale zekerheid de solidariteit op een verschil-
lende manier tot uiting moet komen;

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION**

Le Sénat,

Considérant

— que les droits dérivés répondaient à un besoin
dans la société lorsqu'ils ont été instaurés et qu'ils ont
permis de lutter contre le travail des enfants;

— qu'ils ont constitué un garde-fou contre la
pauvreté des femmes;

— qu'ils ont permis de maintenir l'accès à
l'assurance chômage sans limitation de durée;

— qu'ils constituent l'un des instruments princi-
aux qui contribuent à la valorisation du travail non
marchand au sein des familles;

Considérant

— le grand nombre de mariages qui sont dissous
avant le décès d'un des conjoints et la précarité
d'existence qui en résulte souvent pour celui des deux
conjoints qui, n'ayant pas d'activité professionnelle,
perd alors ses droits dérivés à la sécurité sociale;

— l'injustice qui consiste à attribuer des droits
dérivés sans versement de cotisations personnelles,
quelle que soit la hauteur des revenus du ménage et
même proportionnellement à ceux-ci dans certains
secteurs de la sécurité sociale;

— l'injustice aussi vis-à-vis des ménages où les
deux conjoints travaillent, paient tous les deux des
impôts et des cotisations sociales et dont les droits
directs sont souvent diminués en fonction de la
composition des ménages et de la hauteur de leurs
revenus;

— certains comportements sociaux abusifs dus à
l'attribution de droits dérivés aux ménages à un
revenu;

— et le coût des droits dérivés qui, dans certains
secteurs, représente plus du tiers des dépenses de ce
secteur, dépenses financées essentiellement par des
cotisations des travailleurs et des employeurs;

Considérant les nombreuses recommandations de
la Commission européenne qui estime qu'il n'y aura
jamais d'égalité des femmes et des hommes tant qu'il
n'y aura pas d'individualisation des droits en sécurité
sociale;

Considérant que la solidarité doit s'exprimer diffé-
remment dans les différents secteurs de la sécurité
sociale;

Verzoekt de federale regering :

- een profiel te schetsen van de personen die precies de afgeleide rechten genieten;
- de huidige kostprijs van de afgeleide rechten in de verschillende takken van de sociale zekerheid en in de overige stelsels te evalueren en hun ontwikkeling toe te lichten;
- deze gegevens binnen twaalf maanden mee te delen aan het Parlement opdat de Senaat per sector kan onderzoeken of het nodig is de afgeleide rechten geleidelijk te vervangen door eigen rechten via bijdragen aan de sociale zekerheid en hoe dat gerealiseerd kan worden, te beginnen met de eerstvolgende generaties van schoolverlaters, maar zonder te raken aan de thans verkregen rechten en rekening houdend met de draagkracht van de gezinnen.

Demande au Gouvernement fédéral :

- d'établir le profil des bénéficiaires des droits dérivés;
- d'évaluer le coût actuel des droits dérivés au sein des différentes branches de la sécurité sociale ainsi que dans les régimes résiduels et de montrer leur évolution;
- d'adresser ces données au Parlement, dans un délai de douze mois, afin de permettre au Sénat d'étudier, secteur par secteur, s'il faut, et comment, remplacer progressivement les droits dérivés par des droits propres contributifs à la sécurité sociale, en commençant par les générations qui vont sortir des études, sans diminuer les droits acquis actuels, et en tenant compte de la capacité contributive des ménages.